

## Missions canadiennes à l'étranger

NOTA : L'heure normale de l'Est (H.N.E.) sert à établir les écarts horaires dans le Répertoire. Au Canada, l'heure d'été est respectée du premier dimanche d'avril au dernier dimanche d'octobre. Prière d'en tenir compte lors d'appels outre-mer. Ce n'est PAS dans toutes les provinces canadiennes ni dans tous les pays du monde que l'on observe l'heure d'été.

### Açores

Voir Portugal

### Afghanistan

Voir Pakistan

### Afrique du Sud\* (République d')

#### Ambassade du Canada

Adresse : 5<sup>e</sup> étage, Nedbank Plaza, à l'angle des rues Church et Beatrix, Arcadia, Pretoria 0083, Afrique du Sud  
Adresse postale : C.P. 2646, Arcadia 0007, Pretoria, Afrique du Sud  
Câble : CANDOM PRETORIA  
Tél. : (011-27-12) 341-1668  
Télex : (code de destination 95) 3-22112 (322112 CANAD SA)  
Télécopieur : (011-27-12) 323-1564

Territoire : Afrique du Sud, Lesotho, Swaziland, Sainte-Hélène

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h  
Principaux jours fériés : 10 oct., 16 déc., 26 et 27 déc., (1989) 2 janv., 24-27 mars, 6 avr., 12 mai, 31 mai, 9 oct., 16 déc., 25 et 26 déc.  
Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Ronald S. MacLean  
Ambassadeur

Vacant  
Conseiller (Affaires économiques)

\*L'ambassade du Canada à Pretoria a la responsabilité de promouvoir le commerce avec le Lesotho, le Swaziland et Sainte-Hélène. Elle fournit les services consulaires aux visiteurs canadiens sans promouvoir le commerce en Afrique du Sud. Pour ce qui est de la Namibie, le Canada n'en reconnaît pas l'administration sud-africaine et n'y fournit pas de services.

### Albanie (République populaire socialiste d')

Voir Yougoslavie

### Algérie (République algérienne démocratique et populaire)

#### Ambassade du Canada

Adresse : 27 bis, rue Ali Massoudi, Hydra, Alger 16000, Algérie  
Adresse postale : C.P. 225, Alger-Gare, Alger, Algérie  
Câble : CANAD DZ  
Tél. : (011-213) 260.66.11/260.61.90  
Télex : (code de destination 408) 66043 (66043 CANAD DZ)

Heures d'ouverture : dimanche-mardi : 8 h à 16 h 30; mercredi : 8 h à 7 h 30; jeudi : 8 h à 12 h  
Principaux jours fériés : 23 oct., 1<sup>er</sup> nov., 25 et 26 déc., (1989) 1<sup>er</sup> janv., 26 mars, 1<sup>er</sup> mai, 6 mai, 5 juil., 13 juil., 12 août, 12 oct., 1<sup>er</sup> nov., 25 et 26 déc.  
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Gilles Mathieu  
Ambassadeur

M. Richard F. Turcotte  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Jacques H. Desjardins  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Daniel J. Kane  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Abdelkader Zehani  
Agent commercial

M. Hassaine Zemmouri  
Agent commercial

### Allemagne (République fédérale d')

En Allemagne, le rôle des missions est fonction des activités commerciales, plutôt que de la situation géographique. Toute demande de renseignements d'ordre commercial sera donc adressée à la mission responsable du produit visé.

### Bonn

Responsabilités : produits de défense, matériel de sécurité, livres, arts, salons de la musique, questions de réglementation et de politiques gouvernementales, et services d'achat du gouvernement.

#### Ambassade du Canada

Adresse : Friedrich-Wilhelm-Straße 18, D-5300 Bonn, République fédérale d'Allemagne  
Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Câble : CANADIAN BONN  
Tél. : (011-49-228) 23 10 61  
Télex : (code de destination 41) 886421 (DOMCA D)  
Télécopieur : (011-49-228) 23 08 57

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h  
Principaux jours fériés : 5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc., (1989) 2 janv., 24-27 mars, 1<sup>er</sup> mai, 15 mai, 17 juin, 1<sup>er</sup> nov., 22 nov., 25 et 26 déc.  
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. William T. Delworth  
Ambassadeur

M. D.D. Van Beselaere  
Ministre-conseiller (Affaires économiques et commerciales)

M. J.C. Bradford  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. O. Von Finkenstein  
Conseiller (Investissement)

Mme M. Lofthouse  
Conseiller (Sciences et technologie)

M. H.J. Moeser  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. G. Kandulski  
Agent commercial

M. C. Lukner  
Agent de développement de la technologie

Mme A. Fischer-Theurer  
Agent de développement de l'investissement

### Berlin

Responsabilités : Commerce de compensation et marché de Berlin-Ouest en général.

#### Mission militaire et Consulat du Canada

Adresse : Europa Centre, D-1000 Berlin 30, République fédérale d'Allemagne  
Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Tél. : (011-49-30) 261 11 61  
Télex : (code de destination 41) 185487 (CANAD D)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 45  
Principaux jours fériés : 5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc., (1989) 2 janv., 24-27 mars, 1<sup>er</sup> mai, 22 mai, 17 juin, 3 juil., 4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Franco D. Pillarella  
Chef résident et consul

M. Malcolm Hobby  
Agent commercial

### Düsseldorf

Responsabilités : Agriculture, produits alimentaires, produits de la pêche, produits chimiques, combustibles, machines et équipement, industrie marine, textiles, produits de consommation, projets d'investissement dans un tiers pays, produits forestiers, matières premières, instruments médicaux, énergie.

#### Consulat général du Canada

Adresse : Immermann Hof, Immermannstraße 65D, 4000 Düsseldorf 1, République fédérale d'Allemagne  
Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Câble : CANADIAN DUSSELDORF  
Tél. : (011-49-211) 35 34 71  
Télex : (code de destination 41) 8587144 (DMCN D)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h  
Principaux jours fériés : 5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc., (1989) 2 janv., 24-27 mars, 1<sup>er</sup> mai, 22 mai, 17 juin, 3 juil., 4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Dennis S.M. Baker  
Consul général

M. Thomas D. Marr  
Consul et délégué commercial

M. Christopher MacLean  
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Reinold F. Kosciuw  
Consul (Représentant de la Colombie-Britannique)

M. S. Rung  
Agent commercial

M. Wolfgang M. Schefczyk  
Agent commercial

M. W. Anke  
Agent commercial

### Munich

Responsabilités : Matériel électrique et électronique, instruments, matériel médical, transport terrestre et aérien, machines agricoles, enregistrements visuel et sonore, matériel d'optique, télécommunications, ordinateurs et logiciels.

#### Consulat général du Canada

Adresse : Tal 29, D-8000 Munich 2, République fédérale d'Allemagne  
Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Tél. : (011-49-89) 22-26-61  
Télex : (code de destination 0411) 5214139 (CAND D)

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 9 h à 17 h; vendredi : 9 h à 13 h 30  
Principaux jours fériés : 5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc., (1989) 2 janv., 24-27 mars, 15 mai, 17 juin, 30 juin, 7 août, 4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. George E.B. Blackstock  
Consul général

M. N.J. Della Valle  
Consul et premier délégué commercial

M. Michel Tetu  
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Wolfgang Boehmer  
Agent commercial

M. Philippe J. Keller  
Agent commercial

## Missions canadiennes à l'étranger

### Francfort\*

#### Tourisme Canada

Adresse : Biebergasse 6-10, D-6000 Francfort, République fédérale d'Allemagne  
Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Câble : CANADIAN  
Tél. : (011-49-69) 28 01 57  
Télex : (code de destination 04) 189020 (CANAD FRANKFURT)

Territoire : RFA

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30  
Principaux jours fériés : 5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc., (1989) 2 janv., 24-27 mars, 1<sup>er</sup> mai, 4 mai, 14 et 15 mai, 17 juin, 3 juil., 22 nov., 25 et 26 déc.  
Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. André Pascal  
Délégué commercial

M. Detlef Hoffman  
Directeur adjoint

Mme Gabriela Pollak  
Agent de commercialisation

\*Le bureau de Francfort ne s'occupe que de tourisme. Pour les affaires commerciales, veuillez vous adresser à l'un des quatre autres bureaux canadiens en RFA.

### Andorre

Voir France

### Angleterre

Voir Grande-Bretagne, Londres

### Angola (République populaire d')

Voir Zimbabwe

### Anguilla

Voir Barbade